

Grand - Angle sur la Chine

LITTERATURE

Le plus clair de la Lune

Wang Anyi

Titi, petite poupée au mince visage de porcelaine, vive et effrontée, passe des mains d'un homme à un autre, en un chassé-croisé amoureux où chacun se désire, se fuit, se blesse, se retrouve dans les nuits de Shanghai.

Ateliers d'artistes au bord de l'eau, galerie d'avant-garde, fêtes et lieux à la mode.

Loin d'être un décor, Shanghai est le cœur flamboyant de l'intrigue, la nuit y est plus brillante que le jour, la vie s'y épanouit plus librement, imprévisible, excessive, mystérieuse.

Les personnages ont parfois un appétit de vivre si insatiable que le réel ne peut suffire à le satisfaire, seuls l'art, l'imaginaire, peuvent le faire car ils sont sans limites.

Leur abandon aux forces fantasques de la vie s'accompagne d'un besoin de comprendre ce qui leur arrive.

C'est ainsi qu'aux émotions et à la sensualité qui les traversent répond en miroir une réflexion sur la nature de l'art, l'illusion des apparences, le passage du temps.

Puis, les lumières de la nuit éteintes, on découvre que *la main du magicien est passée par là, puis repartie.*

Ed. Ph. Picquier, 2013, 220p - 19 euros

Sauver une vie

Dong Xi

Sun Chang est professeur d'université et mène une vie paisible à Pékin, entre femme et enfant. Mais voilà qu'un garçon nommé Zheng Shiyou fait irruption chez lui et le supplie de l'aider : sa petite amie veut se suicider ! Elle s'appelle Mai Keke et est persuadée qu'il ne l'épousera jamais. Sun Chang les raisonne, engage la parole du jeune homme... qui aussitôt se volatilise ! Mais Keke n'aura alors plus qu'une seule idée en tête, celle de mourir : Sun Chang et son épouse auront beaucoup à faire pour l'en empêcher.

Dong Xi, avec sa verve habituelle, nous offre une description particulièrement décalée du quotidien d'un couple de citadins chinois. Un plaisir de lecture !

L'aube, 2012, 139p – 13,90 euros

Tu ne sais pas combien elle est belle

Dong Xi

« Elle est si près de moi, je vois ses longs cils comme mouillés par la rosée, ses prunelles encore plus claires que le ciel bleu, deux fossettes toujours creusées sur ses joues roses ... Excuse-moi : chaque fois que j'arrive à ce point de mon récit, je ne peux retenir mes pleurs ! »

La plus belle femme du monde ensevelie dans un tremblement de terre, un paysan qui met le feu au village par dépit amoureux, un vieil homme qui apprend à sa petite-fille ce qu'est le rire, un sourd, une muette et un aveugle qui se débrouillent pour vivre ensemble... Des situations extrêmes que Dong Xi dépeint avec humour et violence, réussissant le pari de parler de son pays, la Chine, avec distance et complicité.

L'aube, 2012, 231p – 11 euros

Le Clodo du Dharma

25 poèmes de Han-Shan

Calligraphies de Li Kwok-Wing

Han-Shan était un poète chinois qui vécut probablement au VII^{ème} siècle. Son nom est associé au bouddhisme chan. 311 poèmes lui sont attribués. Devenu un personnage de légende, souvent représenté dépenaillé et hilare en compagnie de son ami Shi-de, il fut en quelque sorte le hippy de son époque ; reconnu comme tel aujourd'hui il est devenu l'un des étendards d'une autre façon de vivre.

Ed You Feng, 2012, 15euros

Quatre Amours du temps des Han, des Tang, des Yuan et des Qing

Traduites du chinois par Huang San & Lionel Epstein

La disparate de ce recueil déconcertera ou réjouira, selon les tempéraments. Les traducteurs ont souhaité une manière de jeu des quatre coins, quatre

aspects bien contrastés de la littérature amoureuse chinoise, un parcours au travers des époques, des mœurs, des styles... Ainsi trouvera-t-on la biographie des fameuses sœurs jumelles Feiyan et Hede, des Han ; une joute galante, ardente, des Tang ; le destin lamentable de deux amants des Yuans ; des écoliers peu sages des Qing.

Des textes peu connus, curieux, et toujours une constante : la violence fatale de l'amour.

Ed You Feng, 2012, 18euros

Vies de chinois illustrés

Sima Qian

Les Mémoires historiques (Shiji) retracent l'histoire de la Chine depuis ses origines mythiques jusqu'à l'époque de son auteur, Sima Qian (145-87 avant J.-C.)

C'est une œuvre majeure pour deux raisons :

1.Elle inaugure toute une conception de l'histoire. Loin de se limiter aux actions des souverains, elle se veut une histoire totale avec des chapitres sur la civilisation, comme le calendrier, l'aménagement hydrolique ou la musique, et des biographies représentatives de différents types de personnages. Les historiens postérieurs reprendront ce modèle.

2.C'est aussi une très grande œuvre littéraire qui eut un rôle prépondérant dans l'histoire de la littérature : de nombreux romans et pièces de théâtre sont la transposition d'épisodes repris des Mémoires historiques.

Ed You Feng, 2009, 30euros

Chinese letterkunde: een inleiding

Wilt Idema en Lloyd Haft

"Chinese letterkunde is een uitstekend leesbaar en informatief boek, met een duidelijke opzet, een algemene inleiding over literatuur in de Chinese samenleving, een historische overzicht, een overzicht van Westerse studies en vertalingen en stimulerende beschrijvingen.

Prachtig verzorgd bovendien. Verplicht lectuur voor studenten in sinologie natuurlijk, maar evenzo voor hen die even buiten het heden willen staan om de wereld met andere ogen te willen zien." H.J.M.Maier, in *Het Trage Vuur*.

Dit boek handelt de Chinese literatuur vanaf haar oorsprong tot de dag van vandaag. Dit historische overzicht wordt voorafgegaan door enkele inleidende hoofdstukken, waarin onder meer de Chinese taal en het Chinese schrift aan de orde komen, alsmede de traditionele Chinese wereldbeschouwing en de plaats van de literatuur in de Chinese maatschappij.

Het historische overzicht wordt afgesloten met een uitvoerige bibliografie van vertalingen uit de Chinese literatuur.

Het werk bevat ten slotte een glossarium, waarin ook de Chinese karakters voor de gebruikte termen, namen en titels zijn opgenomen.

Het is boeiend, betrouwbaar en up to date overzicht van de Chinese literatuurgeschiedenis.

Dr. Lloyd Haft was tot 2004 verbonden aan de Universiteit Leiden als universitair docent bij de opleiding Talen en Culturen van China. Wilt Idema was vanaf 1976 tot 1999 hoogleraar Chinese Taal-en

Letterkunde aan Universiteit Leiden. Vanaf 2000 is hij verbonden aan Harvard University als hoogleraar Chinese Letterkunde.

Amsterdam University Press, 2005, 389p – 35 euros

ECONOMIE – POLITIQUE

Le Siècle de la Chine

Comment Pékin refait le Monde à son Image

Heriberto Araujo et Juan Pablo Cardenal

Au Caire, Lan Jie a monté une entreprise de prostitution assez lucrative. A Vladivostok, Liu Densheng est le représentant officiel des entrepreneurs chinois dans cette ville désertée par les ex-Soviétiques. A Caracas, Fung Xi Mao, petit employé, est aujourd'hui un quincailier millionnaire... Tous sont chinois et tous ont abandonnés leur pays, mus par l'envie de réussir.

Ils sont ainsi des milliers à avoir quitté « l'atelier du monde » pour transformer le monde en atelier.

Fascinés par leur force de caractère, leur faculté d'adaptation, leur réussite souvent spectaculaire, les deux journalistes, auteurs de ce livre, se sont rendus sur place, carnet et micro à la main, là où la présence de la Chine officielle et de ces migrants est la plus frappante : Dans les pays en voie de développement.

Ils ont recueilli 500 témoignages qui sont au cœur de cette enquête vivante, parcourant 25 pays et des milliers de kilomètres, parfois au péril de leur vie.

L'expansion de la Chine est spectaculaire...Ils s'attachent à comprendre les mécanismes de ce nouvel « impérialisme ». Ils s'interrogent, mais ne jugent pas.

Si la Chine doit être le prochain maître du monde, à quel type de monde faut-il s'attendre ?

Flammarion, 2013, 321p - 26,17 euros

Chindiafrique

La Chine, l'Inde et l'Afrique feront le monde de demain

Jean-Joseph Boillot et Stanislas Dembinski

A quoi ressemblera le monde en 2030 ?

Cet essai de prospective montre comment les trois géants – Chine, Inde, Afrique – vont renforcer leurs complémentarités et former un nouveau triangle de développement.

En 2030, la moitié de l'humanité sera chinoise, indienne ou africaine. En soi, rien de nouveau, puisque ces continents ont toujours été des géants démographiques à l'échelle de la planète.

Toutefois, les prochaines décennies vont connaître un basculement démographique qui conduira Chindiafrique à jouer un rôle clé.

Analysant les conséquences de cette recomposition, les auteurs mettent au jour les risques et les opportunités pour l'Occident : Dynamisme économique et culturel des diasporas, diffusion d'un *low cost* de qualité, *business models* frugaux et dont pourraient bien s'inspirer les pays riches.

Ainsi voit-on se dessiner un monde où les changements sont infiniment plus rapides et plus

massifs qu'ils ne l'ont été pour notre révolution industrielle.

Et si la Chine se place en tête de cette course à la croissance, les auteurs montrent qu'elle est en voie de stabilisation, tandis que l'Inde et l'Afrique devraient révéler tout leur potentiel dans les prochaines décennies...

Ed. Odile Jacob, 2013, 369p - 27,9 euros

LANGUE

Les mille caractères et leurs anecdotes Quatre par quatre premiers pas en chinois

André Dubreuil Zhu Xiaoya

Les Mille Caractères et leurs anecdotes sont un véritable parcours dans la culture chinoise : vous voyagez dans des époques légendaires depuis la création du monde par Pan Gu, aux côtés de Fuxi, le maître des Dragons ou de Shennong, le souverain du Feu ; vous cheminerez par toute la Chine, découvrant tour à tour : le yin et le yang, le calendrier lunaire, les constellations du Bouvier et de la Tisserance, la forêt des stèles de Xi'an, Pékin sous le nom de Nankin, les 9 chaudrons de Yu le Grand, les passes de la Grande Muraille, le lotus, le sterculier et les sophoras, Zhong You et l'histoire de la calligraphie, Cai Lun et l'invention du papier, la rocambolesque histoire des tambours de pierre et les Classiques emmurés ; vous vous égarerez aussi peut-être dans les palais impériaux, parmi les fonctionnaires, les grands feudataires et les généraux, jusqu'au parvis vermeil ou jusqu'à la chambre nuptiale, derrière les tentures aux perles de jade...

Ed. You-Feng, 2012, 374p - 25 euros

Chinees in tien verdiepingen

Ans van Broekhuizen-de Rooij

Chinees een moeilijke taal? Ja, zeker. Maar met Chinees in tien verdiepingen kun je het prima leren verstaan, spreken, lezen en schrijven, met deze boeken en een interactieve website.

Deze unieke methode is ontwikkeld door de Universiteit Leiden en uitgebreid getoetst op Nederlandse middelbare scholen en in het privéonderwijs.

Per hoofdstuk sta je op een nieuwe verdieping van een flat in Beijing, en maak je kennis met steeds andere bewoners: een oude huismeester, een taxichauffeur, een meisje van het platteland, een Nederlandse student in Beijing en vele anderen.

Levensechte teksten, en afwisselende oefeningen.

Naast de taal is er ruimte voor cultuur en samenleving, van dichters uit de Tang-dynastie tot China's huidige economische opmars.

Deze methode bestaat uit deel 1 en deel 2, richt zich tot een grondige taalverwerving, en is geschikt voor Chinees als lange traject of variant elementair.

Leiden University Press, 2011, Deel 1, 236p – 39,95 euros

Leiden University Press, 2009, Deel 2, 202p – 39,95 euros

Qui es-tu, que fais-tu ?

Lisa Bresner

A ces questions a répondu Lisa Bresner dans neuf petits livres pour neuf idéogrammes chinois, en identifiant les différents signes qui les composent. Lisa Bresner a utilisé le style calligraphique « petit sceau », un style très figuratif, datant du III^e siècle avec J-C, et encore employé en Chine pour la gravure des sceaux.

A chaque fois, une petite phrase en forme de devinette et un dessin d'Aurore de la Morinerie s'associent pour offrir une définition poétique. Voici ces neuf idéogrammes rassemblés en une seule ouvrage. Les petits joueront à reconstruire, signe par signe, l'idéogramme. Les grands aussi...

Ed Memo, 2012, 22 euros

Chinees Paradijs - De leuke manier om Chinees te leren, basisniveau

LIU Fuhua

Een splinternieuwe methode voor kinderen vanaf 8-9 jaar om Chinees te leren. Het is rijkelijk geïllustreerd in kleur, inclusief een CD veel stickers. Dit boek is voor het niveau van beginners, met 6 hoofdstukken in 12 lessen, onder andere "Groeten, tellen, mijn huis, mijn lichaam.... Elke les leer je 1 of 2 Chinese karakters, 10 nieuwe woorden en 1 uitleg van de basisgrammatica doorheen de interactieve zinspatronen. Daarnaast zijn er illustratieve introductie van de Chinese cultuur, liedjes, knutselopdrachten, verhalen en veel andere soorten spelletjes. Al spelend leren is de boodschap. Als je dit boek uit hebt, kun je enkele eenvoudige zinnen zeggen, kun je een paar Chinese kinderliedjes zingen en begrijp je iets van de Chinese cultuur.

Beijing Language and Culture University Press, 2009, 65p – 19,50 euros

Kuaile Hanyu – studentenboek, voor beginners

LI Xiaqi

Om tegemoet te komen aan de behoefte aan Chinese tekstboeken die geschikt zijn voor de middelbare scholen werd er een project opgezet door Hanban (Confuciusinstituut hoofdzetel) en werd een set van elementaire Chinese tekstboeken samengesteld voor studenten in Nederlandstalig sprekende landen. Dit studentenboek voldoet aan de psychologische voorwaarden en behoeftes van leerlingen tussen 11 en 16, evenals aan de vereisten van anderstalige curricula van sommige landen. Het focust zowel op het ontwikkelen van communicatieve vaardigheden in het Chinees evenals ook op de motivatie van de leerlingen. Het is toegewijd om een stevige basis te vormen voor de verdere studies van de leerlingen. 8 hoofdstukken in 24 lessen vormen de leerstof, met uitleg van de Chinese karakters en grammatica, schrijf- en uitspraak oefeningen....

People's Education Press, 2011, 120p – 19,50 euro

Eigentijds Chinees, voor beginners

WU Zhongwei

De populaire leergang 'Contemporary Chinese' is sinds kort ook beschikbaar in het Nederlands! De ganse leerpakket bestaat uit drie delen: een Cursus-, een Oefeningen- en een Karakterboek en is geschikt voor absolute beginners. Het tekstmateriaal wordt aangevuld met de luisteroefeningen met standaard Chinese uitspraak op een MP3 cd en op een cd-rom (apart te bestellen). Dit leerboek benadrukt speciaal:

- Duidelijk herkenbare praktische en realistische situaties
- De aanpassing aan de vereisten van studenten met een diverse achtergrond
- De ontwikkeling van de luister, spreek, lees- en schrijfvaardigheden
- Een stapsgewijze uitbouw van de leerinhoud

Na de voltooiing van deze leerstof zal je vertrouwd zijn met ongeveer 759 Chinese woorden en uitdrukkingen, 49 grammaticale regels, allemaal geïndexeerd op het einde van het handboek.

Sinolingua, 2010, 194p - 29,50 euros

ARTS MARTIAUX - SANTE

Le Qigong de Longévité et de Rajeunissement *Huichun* **Le Qigong de Renforcement de la Virilité *Huanyang***

Hong Zhitian

La pratique du Qigong de longévité et de rajeunissement *Hui Chun* (retrouver le printemps) et du Qigong de renforcement de la virilité *Huan Yang* (retrouver le Yang) vous permettront de retarder le vieillissement, de restaurer votre vitalité et votre sexualité, vous assurant ainsi une meilleure qualité de vie.

Hong Zhitian est un maître en arts martiaux, et maître en techniques de préservation de la santé. Il est également vice-président du séminaire sur les arts martiaux de l'association sportive de Beijing et vice-président du séminaire sur la boxe du pied perçant.

Il est également chercheur au sein de l'association sur l'histoire et la culture théorique des arts martiaux de Chine.

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

La Boxe avec les Pieds *Chuo Jiao*

Hong Zhitian

Les techniques traditionnelles chinoises de combat font partie des arts martiaux chinois. Les mouvements sont beaux, et leur utilité est effective. La pratique de la Boxe avec les pieds *Chuo Jiao* vous permettra de renforcer tant votre force physique que mentale.

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

L'Art du Sabre *Daoshu*

Lian Lian

Lian Lian est née le 22 mars 1981 à Beijing.

Elle a commencé sa formation de Kungfu dès l'âge de 7 ans, à l'institut des arts martiaux de Dongcheng. A 10 ans, elle est admise dans la classe d'arts martiaux de l'Ecole des Sports de Chichahai. A 15 ans, elle est membre de l'équipe professionnelle des arts martiaux de Beijing. A 18 ans, elle est étudiante à l'Université des sports de Beijing, département arts martiaux.

Au terme de son cursus, à 22 ans, elle est affectée au département de compétitions et d'entraînements de l'Institut des arts martiaux de Beijing, où elle travaille actuellement.

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

La Boxe Longue *Changquan*

Lianlian

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

Le Taijiquan en 48 Mouvements

Zhang Zhihong

La pratique du Taijiquan apporte une paix intérieure, harmonise le souffle vital Qi, active la circulation sanguine, et rééquilibre le Yin et le Yang.

La pratique du Taijiquan en 48 mouvements est un bienfait, tant pour la santé physique que pour la santé mentale.

Lors de compétitions à Beijing, Zhang Zhihong a été sacrée championne de Taijiquan et de Sabre. Elle est également tenante en titre des compétitions de Taijiquan et de Sabre lors des compétitions sportives ethniques chinoises. Entraîneur lors des sports sociaux de niveau national, vice-présidente du séminaire de Taijiquan style Wu de l'Association des arts martiaux de Beijing, 6^{ème} dan aux arts martiaux chinois.

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

Le Taijiquan en 24 Mouvements

Zhang Zhihong

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

Le Taijiquan en 13 formes

Wang Dianzhen

Wang Dianzhen est professeur réputé d'arts martiaux et de Taijiquan, il est commissionnaire de

l'Association des arts martiaux de Beijing. Il est vice-président du séminaire de Boxe *Cha*, et l'un des meilleurs disciples du Maître He Shouyan, grand maître d'arts martiaux de la fin de la dynastie Qing.

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

Les six Sons de Guérison *Liu Zi Jue* **Le Classique de la Transformation des** **Muscles et des Tendons *Yi Jin Jing***

Li Beida

Ce livre nous présente les deux plus anciennes méthodes traditionnelles chinoises de préservation de la santé.

Ces méthodes, faciles à apprendre et à pratiquer, sont d'un grand bénéfice pour quiconque désire préserver sa santé et prolonger sa vie.

L'auteur est membre de l'Association des arts martiaux de Chine, ainsi que membre de l'Association de danse et de chorégraphie, chercheur à l'Institut de la culture, de l'histoire et de la théorie des arts martiaux de Beijing, vice-professeur de l'Académie de danse et de chorégraphie de Beijing, disciple de 5^{ème} génération de la boxe des huit trigrammes (Ba Gua Zhang) et de la boxe avec les pieds (Chuo Jiao). Il est également lauréat du concours international de présentation de boxe des 8 trigrammes.

1 DVD+ 1 livre

Sous-titrage bilingue français-chinois

DVD en français et en chinois

Ed. You-Feng, 2010, 61p - 20 euros

Qi Gong – l'art des souffles

Jean Danti

Les chinois nomment les trois Souffles vitaux *Sanbao*. Ces trois (*San*) trésors (*Bao*) ont des fonctionnements précis et la différenciation des rôles fait qu'ils portent des noms différents. Le *Jing* est l'Essence, il est aussi un capital transmis par les parents au moment de la conception mais il provient également du raffinage des aliments. Le *Qi* est le vocable le plus employé, le plus connu dans le langage courant. Souvent traduit par « Energie », ce terme ne donne qu'une partie de sa définition, car *Qi* est un couple matière/énergie qu'il n'est pas possible de concevoir séparément. La traduction par Souffles semble meilleure car elle sous-tend une matérialité, une chose tangible et palpable (comme le vent par exemple). Le *Shen* est l'Esprit, le Divin ; sa demeure corporelle est le Cœur, mais il réside dans tous les éléments de la création. Ces trois souffles sont indissociables les uns des autres et ils entretiennent entre eux des relations réciproques d'équilibre et de régulation importantes, nous verrons les quelles...

Ed. You-Feng, 2010, 103p - 22 euros

Art d'aimer, art de vivre

Collection Fondation Lebherz

L'idée fondamentale est que l'énergie et l'élan sont p la source de toute vie. L'homme, minuscule dans le macrocosme, ne vivra longtemps que s'il peut se mettre en harmonie avec l'énergie infinie de la nature.

Un des éléments essentiels de cette quête de l'harmonie de l'Homme avec les forces originelles de la nature est sans doute le « Tao de l'art d'aimer » : la sexualité, prise de tout temps très au sérieux par les taïstes, est la conséquence « normale et conforme » de l'ordre du Ciel et de la terre.

Ed. You-Feng, 2012, 139p - 15 euros

ECONOMIE - CULTURE

De essentie van China

Jeanne Boden

De essentie van China helpt mensen die China willen doorgronden op gang en beidt een leidraad voor iedereen die in interactie treedt met Chinezen.

Het boek bestaat uit twee delen.

Het eerste deel belicht de Chinese cultuur en maatschappij met onderwerpen als geografie, bevolking, geschiedenis, taal, cultuurverschillen met het Westen, filosofie en politiek. Het tweede deel gaat over zakendoen en marketing in China.

Aan de orde komen bedrijfscultuur, arbeidsmarkt, economie, wetgeving, netwerken, strategisch denken en communicatie. Praktische voorbeelden en toelichtingen van ervaringsdeskundigen wisselen de theorie af.

Jeanne Boden is doctor in de sinologie en directeur van Chinaconduct, een opleidingscentrum en adviesbureau voor zakelijke en overheidssamenwerking tussen China en Europa.

Uitgeverij Countinho, 2012, 286p - 29,50 euros

Destin de papier à l'encre de Chine

Daniel Coge

Ayant décidé de quitter « l'Europe aux anciens parapets », Daniel Coge, journaliste, s'est résolument tourné vers la Chine. Il s'est très vite acclimaté dans ce pays et a réussi à se créer des relations durables. Pendant plusieurs années, tout en travaillant comme expert en français à la société des éditions en langues étrangères de Beijing, il a pu observer de l'intérieur ce vaste pays à la civilisation complexe, brillante et surprenante. Dans ce livre il offre une vision contrastée de la Chine.

Ed You Feng, 2006, 204p - 12 euros

La Science des rêves en Chine

Rudy Vavril

Lorsqu'il était encore simple chef de hameau, le Duc Pei fit un rêve pour le moins étrange. Il poursuivait un mouton. L'ayant finalement attrapé, il lui saisit les cornes... et celles-ci tombèrent ! Il lui tira alors la queue, qui se détachant de la même façon, lui resta entre les mains. Il parla de son rêve à un mage qui lui donna l'explication suivante : « le caractère du mouton auquel on enlève les cornes et la queue

donne le caractère du roi ! Ce rêve prédit que vous allez devenir Empereur ! » Plus tard, conformément à cette prédiction, le Duc Pei devint le premier empereur des Han, Han Gaozu.

Rudy Vavril est diplômé de l'Université Jean-Moulin de Lyon 3 en Lettres, langues et civilisations étrangères, spécialité chinois.

Ed You Feng, 2010, 503p – 38 euros

Zhou Yi le Yijing intégral

Traduit du chinois par Zhou Jinghong et Carmen Folguera

Depuis la nuit des temps, le Zhou Yi est la source qui forge l'intérieur et l'extérieur des Chinois. Surtout utilisé pour la divination, le Zhou Yi imprègne toute la culture chinoise depuis ses origines et continue de la modeler quel qu'en soit le domaine : philosophie, histoire, littérature, politique, économie, religion, astronomie, calligraphie, peinture, musique, médecine traditionnelle, feng shui, astrologie, qi gong, wushu, taiji quan... Quand l'esprit s'égare, le Zhou Yi est un guide qui remet sur le chemin du faste et de la sagesse. Marche après marche, il mène à la connaissance et à la compréhension qui évitent l'infortune.

Cette traduction, exhaustive et bilingue, se fonde sur le texte originel afin de lui redonner clarté et intelligibilité.

Ed You Feng, 2012, 370p – 15 euros

L'Esprit oriental: un regard occidental

Michael Hearn & Li Xiaohong

Depuis des générations l'Occident a regardé l'Orient, y a voyagé, commercé, combattu, emprunté ses coutumes, admiré ses arts et sa culture et établi des relations que le temps n'a pas entamées. Les voyageurs franciscains dans la Chine des treize et quatorzième siècles, les Jésuites dans ce même pays au dix-septième, les hommes d'Eglise et les aventuriers au Vietnam, les écrivains et les peintures qui se sont inspirés de la région, tous ont découvert l'Orient et ont fait profiter l'Occident de leurs expériences en marquant leur passage d'une trace indélébile. Cependant il y a bien un Orient et un Occident et chaque culture, en dépit de la mondialisation, garde son identité même si elle s'est transformée par l'emprunt. Cet ouvrage aborde la dimension littéraire, la dimension philosophique, la dimension sociale ainsi que la dimension artistique du regard occidental sur l'Orient.

Ed You Feng, 2012, 214p – 20 euros

VOYAGE

Cartoville Shanghai

Visites – Shopping – Restaurants – Sorties

C'est dans les années 1900 que se crée le mythe de Shanghai, cité cosmopolite, foyer d'un capitalisme florissant, lieu de rencontre des intellectuels et des révolutionnaires, capitale des plaisirs et des trafics interlopes...

Aujourd'hui, Shanghai est une ville en bouillonnement permanent où se télescopent sans cesse tradition et modernité.

De la rue de Nankin au temple de Confucius, de la place du Peuple au quartier de Xintiandi, de la promenade du Bund aux tours de Pudong, la deuxième ville de Chine se déploie en un clin d'œil avec ce guide pas comme les autres.

Pour quelles raisons ?

- Un concept unique : Une carte dépliant par quartier, pour se repérer immédiatement
- Les 10 incontournables de la ville et 10 idées pour vivre à l'heure de Shanghai
- 60 sites, musées et monuments à découvrir, localisés sur les cartes
- 150 adresses (restaurants, boutiques théâtres, maisons de thé,...), testées par des auteurs-voyageurs
- Une sélection d'hôtels par gamme de prix
- Toutes les informations pratiques indispensables

A recommander

Guides Gallimard, 2013 - 8,9 euros

ART

Le Blanc Volant

Liliane Borodine

Liliane Borodine, dans ce cinquième livre, nous dévoile comment au sortir de la guerre, sa jeunesse et l'éducation en ce milieu du XX^e siècle l'ont conduite à l'art par des chemins épineux.

Comment l'empire des signes sténographiques l'a menée à l'empire des traits de la calligraphie et de la peinture chinoises. Elle a ainsi créé association, bulletin trimestriel culturel et atelier d'art traditionnel asiatique afin de déceler en chaque enfant ou adulte un potentiel artistique qu'elle se fit un plaisir de mettre en avant, en organisant des expositions consacrées à ses élèves.

Ed You Feng, 2011, 105p – 15 euros

ABONNEMENTS 2013 (en euros)

	1 an	2 ans	3 ans
BEIJING REVIEW.....	95,10	183,84	271,52
LA CHINE...(chinois).....	94,15	179,61	265,07
CHINA PICTORIAL.....	66,96	127,56	188,16
CHINA TODAY.....	47,88	92,58	137,28
LA CHINE AU PRESENT.....	38,94	75,12	111,30
LA CHINE AU PRESENT.....	50,42	97,24	144,06
(en chinois)			
CHINA HOY.....	38,94	75,12	111,30

China Vandaag..... 10 (1 an)